

17 වෙනි පරිච්ඡේදය - සංචාරක ව්‍යාපාරය

පද වල අර්ථ දැක්වීම්.

(අ) ආගන්තුකයා / සංචාරකයා / විනෝද ගමන්කරු :

1991 ජුනි මාසයේදී පැවති ගමනා ගමන හා සංචාරක දත්තයන් පිළිබඳ ඔටාවා ජාත්‍යන්තර සමුළුවෙන් පසු ලෝක සංචාරක සංවිධානය මගින් පිළියෙල කරනු ලබන සංචාරක දත්තයන් සඳහා එක්සත් ජාතීන්ගේ සංවිධානයේ සංඛ්‍යාලේඛන කොමිසම නිර්දේශයන් රාශියක් 1993 මාර්තු මාසයේදී හඳුන්වා දුනි. මෙම වාර්තාවේ “ජාත්‍යන්තර ආගන්තුකයා”, “ජාත්‍යන්තර සංචාරකයා”, “ජාත්‍යන්තර විනෝද ගමන් කරු” යන වචන අර්ථ නිරූපනයේදී උක්ත නිර්දේශයන් භාවිතා කර ඇත.

- i “ජාත්‍යන්තර ආගන්තුකයා” යනු තමාගේ සුපුරුදු පරිසරය හා තමාගේ නියත පදිංචිය ඇති රට හැර වෙනත් රටකට මාස 12 ක කාල සීමාවකට නොඅඩු කාල සීමාවක් සඳහා ගමන් ගන්නා හා එසේම එම සංචාරයේදී ස්වකීය මූලික අරමුණ කිසිවිටකත් තමා සංචාරය කරන ලද රට තුළදී මුදල් ඉපයීමේ කාර්යයක නොයෙදීම වන පුද්ගලයන්ය.
- ii “ජාත්‍යන්තර සංචාරකයා” යනු තමන් සංචාරය කළ රට තුළ පෞද්ගලික හෝ සාමූහික නවාතැනක අඩුම තරමින් එක් රාත්‍රියක් වත් ගත කරන අය වේ.
- iii “ජාත්‍යන්තර විනෝද ගමන් කරු” යනු තමා සංචාරය කළ රට තුළ පෞද්ගලික හෝ සාමූහික නවාතැනක රාත්‍රියක් ගත නොකරන අය වේ.

මෙය තව දුරටත් පැහැදිලි කිරීම සඳහා පහත දක්වා ඇති පුද්ගල කාණ්ඩ “ජාත්‍යන්තර ආගන්තුකයා” යන වචනයේ අර්ථ නිරූපනයෙන් අයින් කර ඇත.

1. නැවති සිටින කාල සීමාව පිළිබඳ කිසිදු තැකීමක් නොකරමින්. ලාභදායී රැකියාවක නිරත වීමට හෝ ශ්‍රී ලංකාව තුළ පදිංචිය ලබා ගැනීම සඳහා වූ විශේෂ අරමුණ ඇතිව පැමිණෙන සියළු දෙනා
2. රාජ්‍ය දුතයින්
3. එක් රාත්‍රියක් හෝ ඊට වැඩි ගණනක් නැවති සිටියද නැව් සහ ගුවන් යානා වල සේවය කරන පුද්ගලයන්
4. තාවකාලික ආගමනිකයන්ගෙන් යැපෙන්නන් හා අවුරුදු 3 ට අඩු ළමයින්

මෙම වාර්තාවේදී “ආගන්තුකයා” “සංචාරකයා” “විනෝද ගමන් කරු” යන වචන පිළිවෙලින් “ජාත්‍යන්තර ආගන්තුකයා” “ජාත්‍යන්තර සංචාරකයා” “ජාත්‍යන්තර විනෝද ගමන් කරු” සඳහා යෙදේ. ශ්‍රී ලංකාවේ සංචාරක දත්තයන් තුළ විනෝද ගමන් කරුවන් ගනන් ගැනීමේදී ඊට මුළුමනින්ම පාහේ ඇතුළත් වන්නේ. වරාය තුළ ස්වකීය නැව නැංගුරම් දා තිබියදී දර්ශනීය ස්ථාන නැරඹීම හා සාප්පු සවාරියේ යෙදීම සඳහා රට තුළට පැමිණෙන පුද්ගලයන්ය.

(ආ) සංචාරකයන්ගේ පැමිණීම :

රට තුළ සංචාරයේදී ගත කරන කාලය අඩුම තරමින් එක් රාත්‍රියකට වඩා දිගු වන්නේ නම් එකම සංචාරයේදී හෝ විවිධ සංචාර වලදී රට තුළට සිදුවන සෑම ගමනක්ම (හෝ ඇතුළු වීමක්), පැමිණීමක් වශයෙන් ගණන් ගනු ලැබේ. (වැදගත් - දේශ සීමාවන් පසු කර රට තුළට නොපැමිණෙන පුද්ගලයින් සංචාරකයන් වශයෙන් ගණන් ගනු නොලැබේ.)

(ඇ) සංචාරක රාත්‍රිය :

ශ්‍රී ලංකාවේ ජංගම නොවන නවාතැන් පොළක සංචාරකයෙකු විසින් රාත්‍රිය ගත කිරීම.

(ඈ) ආගන්තුක රාත්‍රිය :

සංචාරක මණ්ඩලය විසින් විදේශීය අමුත්තන්ට ලැගුම් ගැනීමට සුදුසු යැයි අනුමත කරනු ලබන සංචාරක හෝටල්, තානායම්, හා නවාතැන් පොළවල් වල රාත්‍රියක් ගත කිරීම.

(ඉ) සංචාරක හෝටල් :

ජාත්‍යන්තර මට්ටමේ ක්‍රියාකාරීත්වයක් ඇතැයි යනුවෙන් සලකුණු කරන ලද සියළු සංචාරක හෝටල්

(ඊ) අතිරේක නවාතැන් පහසුකම් :

සංචාරක මණ්ඩලය විසින් විදේශීය අමුත්තන්ට ලැගුම් ගැනීමට සුදුසු යැයි සලකනු ලබන සියළු තානායම්, නවාතැන් පොළවල්, කුඩා නවාතැන් පොළවල්

(උ) සංචාරක ලැබීම :

සංචාරක ලැබීම් වලට ඇතුළත් වන්නේ වාණිජ බැංකු හා බලයලත් වෙළෙඳුන් විසින් සෘජුව හෝ වක්‍රාකාරව විදේශ සංචාරකයන්ගෙන් ලබා ගන්නා විදේශ විනිමය මිලදී ගැනීම් හා ප්‍රතිග්‍රහණයන්ය.

## அத்தியாயம் 17 – சுற்றுலாத்துறை

### 1. சொற்பதங்களின் வரைவிலக்கணங்கள்

#### (அ) வருகையாளர்/ சுற்றுலாப்பயணி/ உல்லாசப்பயணி

போக்குவரத்து மற்றும் சுற்றுலாப் புள்ளிவிபரம் தொடர்பாக, 1991 யூன் மாதம் ஒட்டாவாவில் இடம்பெற்ற சர்வதேச மாநாட்டின் தொடர் நடவடிக்கையின் பிரகாரம் ஐக்கிய நாடுகள் நிறுவனத்தின் புள்ளிவிபர ஆணைக்குழு உலக சுற்றுலாத்துறை நிறுவனத்தினால் (உ.சு.நி.) தயாரிக்கப்பட்ட சுற்றுலா புள்ளிவிபரம் தொடர்பான ஒரு தொகுதி பரிந்துரைகளை மார்ச் 1993 இல் ஏற்றுக்கொண்டது. இப்பரிந்துரைகள் “சர்வதேச உல்லாசப்பயணி”, “சர்வதேச சுற்றுலாப்பயணி” மற்றும் “சர்வதேச உல்லாசப்பயணி” ஆகியோரை வரையறுக்கப் பின்பற்றப்பட்டது. அவ் வரைவிலக்கணங்களாவன:

- (1) “சர்வதேச வருகையாளர்” எனும் சொற்பதமானது, எவராயினுமொருவர் தனது வழமையான வசிப்பிடமல்லாத நாட்டிற்கு செல்லும் அதேவேளை, அவ்வெளிச் சூழலில் 12 மாதங்களுக்கு மேற்படாதும், அவரது பிரயாணமானது வருகை தந்த நாட்டினுள் வருமானத்தை ஈட்டிக்கொள்ளும் நோக்கமற்றதாகவும் இருத்தல் வேண்டும் எனப் பொருள்படும்.
- (2) “சர்வதேச சுற்றுலாப்பயணி” (இரவில் தங்கியவர்) எனும் சொற்பதம், ஒரு சர்வதேச வருகையாளர் அவர் வருகை தந்த நாட்டில் ஒரு கூட்டு வசிப்பிடத்தில் அல்லது பிரத்தியேகத் தங்குமிடத்தில் குறைந்தது ஒரு இரவைக் கழித்தவர் எனப் பொருள்படும்.
- (3) “சர்வதேச உல்லாசப்பயணி” (அதே நாள் வருகையாளர்) எனும் சொற்பதம் ஒரு சர்வதேச வருகையாளர் விஜயம் செய்த நாட்டில் கூட்டு வசிப்பிடத்தில் அல்லது பிரத்தியேகத் தங்குமிடத்தில் இரவு எதனையும் கழிக்காதவரைக் குறிக்கும்.

இதனை மேலும் விபரிப்பதற்காக பின்வருவோர் சர்வதேச வருகையாளர் என்பதிலிருந்து வேறாக்கப்பட்டுள்ளனர்.

- (1) வருமானம் தரும் ஒரு தொழிலில் ஈடுபடும் ஒரு குறிப்பிட்ட நோக்கத்திற்காக வரும் எல்லா நபர்களும் அல்லது தங்கும் காலத்தை கருத்தில் கொள்ளாமல் இலங்கையில் வசிப்பிடத்தை ஸ்தாபிக்க வருபவர்களும்
- (2) தூதரக ஆளணி
- (3) கப்பல், ஆகாய விமானப் பணியாட்கள் ஓர் இரவு அல்லது அதற்கு கூடத் தங்கினாலும்
- (4) தற்காலிக குடிவரவுக்காரர்களில் தங்கியிருப்பவர் களும், 3 வயதுக்கு குறைந்தவர்களும்.

இவ்வறிக்கையில் “வருகையாளர்”, “சுற்றுலாப்பயணி”, “உல்லாசப்பயணி” எனும் சொற்பதங்கள் முறையே “சர்வதேச வருகையாளர்”, “சர்வதேச சுற்றுலாப்பயணி”, “சர்வதேச உல்லாசப்பயணி” போன்றவற்றைக் குறிக்கும். இலங்கை சுற்றுலாத்துறை புள்ளிவிபரங்களில் உல்லாசப்பயணிகள், கப்பல் துறை முகத்தில் நிற்கும் போது இடம்பார்க்க, கொள்வனவு செய்ய நாட்டிற்குள் வரும் கப்பல் பிரயாணிகளை உள்ளடக்கும்.

#### (ஆ) சுற்றுப் பிரயாணிகள் வருகைகள்

ஒரு பிரயாணத்தின் போது அல்லது வெவ்வேறு பிரயாணத்தின் போது சுற்றுலாப்பிரயாணியின் நாட்டிற்கான ஒவ்வொரு தனி வருகையும் (நுழைதல்) வருகையாக கணிக்கப்படும், வழங்கப்பட்ட வருகை (அல்லது நுழைவு) இறுதியில் குறைந்தது நாட்டில் ஒரு இரவைக் கொண்டதாக நிறைவடைய வேண்டும். (குறிப்பு – எல்லையைக் கடக்காதவர்கள் வருகையாளர்களாக கருதப்படமாட்டார்கள்.

#### (இ) சுற்றுலாப் பிரயாணி இரவு

ஏதாவது நகர்வற்ற தங்குமிடத்தில் ஓர் சுற்றுப் பிரயாணியால் இலங்கையில் கழிக்கப்பட்ட இரவு.

#### (ஈ) விருந்தாளி இரவு

வெளிநாட்டு வருகையாளர் ஒருவர் தங்குவதற்கு தகுதியான இடமென சுற்றுலா சபையால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட சுற்றுலா ஹோட்டல், வாடிவீடு, அல்லது விருந்தினர் இல்லம் என்பவற்றில் தங்கிய இரவு

#### (உ) சுற்றுலா ஹோட்டல்கள்

சர்வதேச மட்டத்தில் செயற்படுத்தப்படக் கூடியன என கணிக்கப்பட்ட சகல சுற்றுலா ஹோட்டல்களும்.

#### (ஊ) மேலதிக தங்குமிடம்

இலங்கை சுற்றுலா சபையால் வெளிநாட்டு வருகையாளர் தங்க பொருத்தமானது என அங்கீகரிக்கப்பட்ட சகல விருந்தினர் விடுதிகள், வாடி வீடுகள், விடுதிகள், இளைஞர் ஹோட்டல்கள் என்பன.

#### (எ) அலுவலக பெறுகைகள்

நேரடியாகவோ அன்றி மறைமுகமாகவோ வெளிநாட்டு வருகையாளர்களிடமிருந்து அங்கீகரிக்கப்பட்ட வியாபாரிகள் மற்றும் வர்த்தக வங்கிகள் மூலம் பெற்றுக் கொள்ளப்படும், அலுவலக பெறுகைகள் வெளிநாட்டு நாணயமாகக் கருதப்படும்.

## CHAPTER XVII - TOURISM

### DEFINITIONS OF TERMS

#### **(a) Visitor/Tourist / Excursionist:**

In March 1993, the U.N.O. Statistical Commission adopted a set of recommendations for tourism statistics prepared by the World Tourism Organization (W.T.O.) as a follow-up to the Ottawa International Conference for Travel and Tourism Statistics, held in June 1991. These recommendations have been followed in this report for defining "International Visitor", "International Tourist" and "International Excursionist". The definitions are:

- i. The term 'International Visitor' refers to any person who travels to a country other than that in which he/she has his/her usual residence but outside his/her usual environment for a period not exceeding 12 months and whose main purpose of visit is other than the exercise of an activity remunerated from within the country visited.
- ii. The term 'International Tourist' (overnight visitor) is an International visitor who stays at least one night in a collective or private accommodation in the country visited.
- iii. The term 'International Excursionist' (same day visitor) refers to an International visitor who does not spend the night in a collective or private accommodation in the country visited.

To clarify further the following are excluded from the definition of 'International Visitor':

1. All persons arriving with a specific purpose of engaging themselves in gainful occupation or to establish residence in Sri Lanka irrespective of their length of stay.
2. Diplomatic personnel.
3. Crews of ships and aircraft even if they stay for one night or more.
4. Dependents of temporary immigrants and children below 3 years.

In this report the term "Visitor", "Tourist" and "Excursionist" are used for "International Visitor", "International Tourist" and

"International Excursionist" respectively. In Sri Lanka's tourism statistics, excursionists consist almost exclusively of passengers on sea cruises, who come on shore for purposes of sight-seeing, shopping, etc. while the ship is in harbour.

#### **(b) Tourist Arrivals:**

Every single visit (or entry) of a tourist to the country either in the course of the same trip or in the course of different trips is counted as an arrival, provided the visit (or entry) lasts at least one night in the country (N.B. those who do not cross the frontiers are not regarded as visitors).

#### **(c) Tourist Night:**

A night spent in Sri Lanka by a tourist in any type of immobile accommodation.

#### **(d) Guest Night:**

A night spent in a Tourist Hotel, Rest house or Guesthouse approved by the Sri Lanka Tourist Board, as being suitable for occupation by foreign visitors.

#### **(e) Tourist Hotels:**

All Tourist Hotels which are reckoned to be up to international standards of operation.

#### **(f) Supplementary Accommodation:**

All Guest Houses, Rest houses, Inns, Youth Hotels etc., which are approved by the Sri Lanka Tourist Board, as being suitable for occupation by foreign visitors.

#### **(g) Official Receipts:**

Official Receipts constitute the foreign exchange purchases and acceptances by authorized dealers and commercial Banks from foreign visitors either directly or indirectly.

වගුව 17.1: මව් රට අනුව සංචාරකයන්ගේ පැමිණීම, 2012 - 2016  
 අட்டவகை 17.1: தாய்நாட்டின்படி சுற்றுலாப் பயணிகள் வருகை, 2012 - 2016

Table 17.1: Tourist arrivals by country of nationality, 2012 - 2016

(ගණන எண்ணிக்கை Number)

මව් රට	தாய் நாடு	Country of Nationality	2012	2013	2014	2015	2016
<b>එකතුව</b>	<b>මොத்தම</b>	<b>Total</b>	<b>1,005,605</b>	<b>1,274,593</b>	<b>1,527,153</b>	<b>1,798,380</b>	<b>2,050,832</b>
<b>උතුරු ඇමරිකාව</b>	<b>චැඩ් ඇමරිකා</b>	<b>North America</b>	<b>56,694</b>	<b>70,003</b>	<b>72,653</b>	<b>91,956</b>	<b>113,153</b>
කැනඩාව	කැනඩා	Canada	28,786	30,382	32,156	38,897	50,087
ඇ.එ.ජ.	ඉ.අ.ඉ.	U.S.A.	27,908	39,621	40,497	53,059	63,066
<b>ලතින් ඇමරිකාව සහ කැරිබියානු රටවල්</b>	<b>ලතින් ඇමරිකාව සහ කැරිබියානු රටවල්</b>	<b>Latin America &amp; The Caribbean</b>	<b>1,001</b>	<b>3,109</b>	<b>3,202</b>	<b>5,698</b>	<b>7,533</b>
<b>බටහිර යුරෝපය</b>	<b>මධ්‍යම ඉරෝපා</b>	<b>Western Europe</b>	<b>377,873</b>	<b>418,395</b>	<b>498,758</b>	<b>599,415</b>	<b>675,139</b>
ඔස්ට්‍රියාව	ඔස්ට්‍රියාව	Austria	6,601	9,394	11,201	14,968	20,271
බෙල්ජියම්	බෙල්ජියම්	Belgium	13,013	10,432	11,532	14,239	13,551
ඩේන්මාර්කය	ඩේන්මාර්කය	Denmark	9,753	6,746	10,745	15,339	22,486
පින්ලන්තය	පින්ලන්තය	Finland	6,230	2,763	8,859	3,765	6,499
ප්‍රංශය	ප්‍රංශය	France	55,473	62,771	82,874	96,505	107,703
ජර්මනිය	ජර්මනිය	Germany	69,652	91,150	105,432	125,376	139,997
ඉතාලිය	ඉතාලිය	Italy	17,661	17,860	22,520	25,162	32,701
නෙදර්ලන්තය	නෙදර්ලන්තය	Netherlands	25,564	21,989	23,165	33,087	33,511
නෝර්වේ	නෝර්වේ	Norway	9,093	8,971	5,876	12,630	14,331
ස්පාඤ්ඤය	ස්පාඤ්ඤය	Spain	9,709	8,852	9,864	16,315	13,517
ස්වීඩනය	ස්වීඩනය	Sweden	15,165	15,423	13,287	17,615	27,868
ස්විට්සර්ලන්තය	ස්විට්සර්ලන්තය	Switzerland	21,644	17,329	18,965	23,428	25,645
එක්සත් රාජධානිය	එක්සත් රාජධානිය	United Kingdom	111,828	135,425	153,875	175,559	198,363
වෙනත්	වෙනත්	Others	6,487	9,290	20,563	25,427	18,696
<b>නැගෙනහිර යුරෝපය</b>	<b>නැගෙනහිර යුරෝපය</b>	<b>Eastern Europe</b>	<b>70,437</b>	<b>112,737</b>	<b>141,984</b>	<b>125,284</b>	<b>181,148</b>
රුසියාව	රුසියාව	Russia	30,156	47,265	49,876	63,648	64,894
යුක්‍රේනය	යුක්‍රේනය	Ukraine	20,530	34,067	35,674	22,961	35,403
වෙනත්	වෙනත්	Others	19,751	31,405	56,434	38,675	80,851
<b>මැද පෙරදිග</b>	<b>මැද පෙරදිග</b>	<b>Middle East</b>	<b>58,901</b>	<b>62,680</b>	<b>88,654</b>	<b>101,676</b>	<b>82,604</b>
<b>අප්‍රිකාව</b>	<b>අප්‍රිකාව</b>	<b>Africa</b>	<b>6,912</b>	<b>7,717</b>	<b>10,674</b>	<b>14,473</b>	<b>15,181</b>
<b>ආසියාව</b>	<b>ආසියාව</b>	<b>Asia</b>	<b>383,748</b>	<b>527,656</b>	<b>640,045</b>	<b>787,483</b>	<b>883,066</b>
බංග්ලාදේශය	බංග්ලාදේශය	Bangladesh	5,748	10,037	9,598	10,860	11,162
චීනය	චීනය	China (P.Rep.)	21,220	51,704	112,867	224,210	280,687
හොංකොං	හොංකොං	Hong Kong	897	..	..	..	..
ඉන්දියාව	ඉන්දියාව	India	191,281	229,674	238,951	278,017	317,419
ඉන්දුනීසියාව	ඉන්දුනීසියාව	Indonesia	2,812	11,161	26,786	19,182	10,964
ජපානය	ජපානය	Japan	23,421	33,506	42,136	45,418	44,649
කොරියාව (දකුණු)	කොරියාව (දකුණු)	Korea (South)	6,133	11,700	13,543	15,727	16,427
මැලේසියාව	මැලේසියාව	Malaysia	29,181	20,914	22,120	21,771	23,747
මාලදිවයින	මාලදිවයින	Maldives	45,321	78,726	82,342	95,248	91,998
නේපාලය	නේපාලය	Nepal	984	2,019	3,296	5,809	12,682
පකිස්තානය	පකිස්තානය	Pakistan	14,543	24,095	24,657	18,975	20,926
පිලිපීනය	පිලිපීනය	Philippines	4,761	11,745	15,210	7,156	9,187
සිංගප්පූරුව	සිංගප්පූරුව	Singapore	15,453	15,020	17,643	16,647	18,712
තායිලන්තය	තායිලන්තය	Thailand	7,904	9,323	8,765	10,372	9,107
තායිවානය	තායිවානය	Taiwan	11,231	10,736	7,564	5,856	7,176
වෙනත්	වෙනත්	Others	3,755	7,296	14,567	12,235	8,223
<b>ඔස්ට්‍රේලියාව</b>	<b>ඔස්ට්‍රේලියාව</b>	<b>Australasia</b>	<b>50,039</b>	<b>72,296</b>	<b>71,183</b>	<b>72,395</b>	<b>93,008</b>
ඕස්ට්‍රේලියාව	ඕස්ට්‍රේලියාව	Australia	42,310	62,242	59,786	64,097	83,195
නවසීලන්තය	නවසීලන්තය	New Zealand	5,837	7,023	8,854	8,003	9,570
වෙනත්	වෙනත්	Others	1,892	3,031	2,543	295	243

මූලාශ්‍රය - ශ්‍රී ලංකා සංචාරක සංවර්ධන අධිකාරිය  
 ஆதாரம் - இலங்கை சுற்றுலா அபிவிருத்தி அதிகாரசபை  
 Source - Sri Lanka Tourism Development Authority

**වගුව 17.2: පැමිණී කාරණය අනුව සංචාරකයන් වර්ගීකරණය, 2009 - 2016**  
**ඒට්ටවන 17.2: වරුකයින් ශ්‍රේණිකරණය කළ සංචාරකයින්ගේ සංඛ්‍යාව, 2009 - 2016**

**Table 17.2: Tourists classified by purpose of visit, 2009 - 2016**

(ගණනා අංකය) (Number)

පැමිණී කාරණය	වරුකයින් ශ්‍රේණිකරණය	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
එකතුව	මුළුමනින්	447,890	654,476	855,977	1,005,605	1,274,593	1,527,153	1,798,380	2,050,832
විනෝදය	ලෙඩ්	358,188	516,538	687,830	748,436	915,158	1,037,644	1,198,240	1,710,027
පෞද්ගලික සහ නිල ව්‍යාපාර	ව්‍යාපාර	38,473	83,270	68,436	90,040	67,553	24,886	30,028	42,254
සම්මන්ත්‍රණ සහ රැස්වීම්	සම්මන්ත්‍රණ සහ රැස්වීම්	6,262	6,350	14,681	22,220	31,865	4,495	5,240	16,652
නෑදෑ සහ මිතුරින් හමුවීම	නෑදෑ සහ මිතුරින් හමුවීම	23,122	35,386	70,531	117,520	159,324	419,266	458,411	236,127
ආගමික හා සංස්කෘතික	ආගමික හා සංස්කෘතික	9,127	5,150	2,321	22,371	65,004	200	1,202	390
වෙනත්	වෙනත්	12,718	7,782	12,178	5,018	35,689	40,662	105,259	45,382

මූලාශ්‍රය - ශ්‍රී ලංකා සංචාරක සංවර්ධන අධිකාරිය

මූලාශ්‍රය - இலங்கை சுற்றுலா அபிவிருத்தி ஆதிகாரகமை

Source - Sri Lanka Tourism Development Authority

**වගුව 17.3: පදිංචි රට අනුව සංචාරකයන්ගේ පැමිණීම, 2011 - 2016**  
**அட்டவணை 17.3: வாழும் நாட்டின்படி சுற்றுலாப் பயணிகள் வருகை, 2011 - 2016**  
**Table 17.3: Tourist arrivals by country of residence, 2011 - 2016**

(ගණන எண்ணிக்கை Number)

පදිංචි රට	வாழும் நாடு	Country of Residence	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>එකතුව</b>	<b>මොத்தම</b>	<b>Total</b>	<b>855,975</b>	<b>1,005,605</b>	<b>1,274,593</b>	<b>1,527,153</b>	<b>1,798,380</b>	<b>2,050,832</b>
<b>උතුරු ඇමරිකාව</b>	<b>வட அமெரிக்கா</b>	<b>North America</b>	<b>49,057</b>	<b>59,236</b>	<b>65,616</b>	<b>72,653</b>	<b>84,943</b>	<b>98,376</b>
කැනඩාව	கனடா	Canada	24,671	29,329	30,926	33,282	37,732	44,122
ඇ.එ.ජ.	ஐ.அ.இ.	U.S.A.	24,386	29,907	34,690	39,371	47,211	54,254
<b>ලතින් ඇමරිකාව සහ කැරිබියානු රටවල්</b>	<b>லத்தீன் அமெரிக்காவு</b>	<b>Latin America &amp; The Caribbean</b>	<b>1,036</b>	<b>1,626</b>	<b>3,166</b>	<b>4,124</b>	<b>4,628</b>	<b>5,625</b>
<b>බටහිර යුරෝපය</b>	<b>மேற்கு ஐரோப்பா</b>	<b>Western Europe</b>	<b>315,210</b>	<b>373,063</b>	<b>421,037</b>	<b>479,007</b>	<b>552,442</b>	<b>643,333</b>
ඔස්ට්‍රියාව	ஆஸ்திரியා	Austria	6,262	7,991	11,300	12,664	14,253	16,995
බෙල්ජියම්	பெல்ஜியம்	Belgium	10,122	11,323	9,138	9,915	13,054	14,387
ඩේන්මාර්ක්	டென்மார்க்	Denmark	6,582	8,323	9,845	11,239	15,203	18,097
පින්ලන්තය	பின்லாந்து	Finland	3,649	4,840	2,471	2,903	3,830	5,057
ප්‍රංශය	பிரான்ஸ்	France	48,695	56,863	64,388	78,883	86,126	96,440
ජර්මනිය	ஜெர்மனி	Germany	55,882	71,642	85,470	102,977	115,868	133,275
ඉතාලිය	இத்தாலி	Italy	13,527	15,871	17,982	21,116	24,293	29,791
නෙදර්ලන්තය	நெதர்லாந்து	Netherlands	23,966	26,754	22,281	24,196	32,742	41,373
නෝර්වේ	நோர்வே	Norway	4,977	7,703	8,573	9,237	12,007	12,790
ස්පාඤ්ඤය	ஸ்பெயின்	Spain	5,886	8,319	8,183	11,914	15,582	19,425
ස්වීඩනය	சுவீடன்	Sweden	10,937	13,775	12,597	14,259	18,423	21,589
ස්විට්සර්ලන්තය	சுவිற்சலாந்து	Switzerland	14,110	20,054	19,141	20,097	22,418	26,282
එක්සත් රාජධානිය	ஐக்கிய இராச்சியம்	United Kingdom	106,082	114,218	137,416	144,168	161,845	188,159
වෙනත්	ஏனையவை	Others	4,533	5,387	12,252	15,439	16,798	19,673
<b>නැගෙනහිර යුරෝපය</b>	<b>கிழக்கு ஐரோப்பா</b>	<b>Eastern Europe</b>	<b>49,249</b>	<b>72,401</b>	<b>125,695</b>	<b>154,153</b>	<b>148,458</b>	<b>161,171</b>
රුසියාව	روسيا	Russia	21,385	28,402	51,235	69,718	61,846	58,176
යුක්‍රේන්	உக்ரேன்	Ukraine	9,967	22,348	38,607	29,882	23,853	31,302
වෙනත්	ஏனையவை	Others	17,897	21,651	35,853	54,553	62,759	71,693
<b>මැද පෙරදිග</b>	<b>மத்திய கிழக்கு</b>	<b>Middle East</b>	<b>57,501</b>	<b>56,169</b>	<b>80,509</b>	<b>88,991</b>	<b>101,066</b>	<b>107,635</b>
<b>අප්‍රිකාව</b>	<b>ஆபிரிக்கா</b>	<b>Africa</b>	<b>3,614</b>	<b>5,045</b>	<b>8,081</b>	<b>12,163</b>	<b>12,899</b>	<b>12,144</b>
දකුණු අප්‍රිකාව	தென் ஆபிரிக்கா	South Africa	1,962	3,048	3,366	4,155	4,717	5,208
වෙනත්	ஏனையவை	Others	1,652	1,997	4,715	8,008	8,182	6,936
<b>ආසියාව</b>	<b>ஆசியා</b>	<b>Asia</b>	<b>333,841</b>	<b>380,289</b>	<b>509,653</b>	<b>650,810</b>	<b>822,272</b>	<b>938,697</b>
බංගලාදේශය	பங்களாதேசம்	Bangladesh	4,726	4,646	10,037	10,754	13,358	17,098
චීනය	சீனா	China (P.Rep.)	16,308	27,627	54,288 <sup>(1)</sup>	128,166	214,783	271,577
හොංකොං	ஹொங்கொங்	Hong Kong	2,199	1,535	..	..	..	..
ඉන්දියාව	இந்தியா	India	171,374	176,340	208,795	242,734	316,247	356,729
ඉන්දුනීසියාව	இந்தோනேசியා	Indonesia	2,049	2,890	17,295	29,558	23,305	16,047
ජපානය	யப்பான்	Japan	20,586	26,085	31,505	39,136	39,358	43,110
කොරියාව (දකුණු)	கொரியா (தெற்கு)	Korea (South)	5,485	7,838	12,207	13,412	14,373	14,520
මැලේසියාව	மலேசியா	Malaysia	16,094	21,776	19,181	23,178	22,772	24,727
මාලදිවයින	மால்தீவு	Maldives	44,018	47,572	79,474	86,359	90,617	95,167
නේපාලය	நேபாளம்	Nepal	826	1,038	2,019	3,319	5,801	13,153
පකිස්තානය	பாகிஸ்தான்	Pakistan	14,724	16,056	25,336	25,424	32,300	29,965
පිලිපීනය	பிலிப்பைன்ஸ்	Philippines	2,047	5,687	14,616	11,160	11,305	12,747
සිංගප්පූරුව	சிங்கப்பூர்	Singapore	15,953	17,273	15,546	15,762	15,846	19,033
තායිලන්තය	தாய்லாந்து	Thailand	5,880	7,897	9,608	9,260	10,112	9,462
තායිවානය	தாய்வான்	Taiwan	7,010	12,703	3,931	5,193	5,330	6,579
වෙනත්	ஏனையவை	Others	4,562	5,672	5,815	7,395	6,765	8,783
<b>මධ්‍යම ඌරේසියාව</b>	<b>அவுස්ත්‍රලෝசියා</b>	<b>Australasia</b>	<b>46,467</b>	<b>57,776</b>	<b>60,836</b>	<b>65,252</b>	<b>71,672</b>	<b>83,851</b>
ඕස්ට්‍රේලියාව	ஆஸ்த්‍රේலியා	Australia	41,728	51,614	54,252	57,940	63,554	74,496
නවසීලන්තය	நியூசிலாந்து	New Zealand	4,212	5,641	6,174	6,880	7,762	9,045
වෙනත්	ஏனையவை	Others	527	521	410	432	356	310

(1) හොංකොං හා මැකාඊ ඇතුළත් වේ.

(1) ஹொங்கொங், மக்கோ அடங்கலாக

(1) Includes Hong Kong and Macau

මූලාශ්‍රය - ශ්‍රී ලංකා සංචාරක සංවර්ධන අධිකාරිය

ஆதாரம் - இலங்கை சுற்றுலா அபிவிருத்தி அதிகாரசபை

Source - Sri Lanka Tourism Development Authority

**වගුව 17.4 : සංචාරක වර්ධන උපතීන්, 1998 - 2016**  
**Table 17.4: Tourist growth trends, 1998 - 2016**

වර්ෂය Year	මුළු සංචාරක සැමිණීම් Total Tourist arrivals		ශ්‍රී ලංකා ජාතීන් இலங்கைவர் Sri Lanka nationals		තරුණ දින ගණන (රාත්‍රී) Average duration of stay (Nights)	සංචාරක රාත්‍රීන් (දසස් ගණනින්) Tourist nights (000)	ආදායම ප්‍රා. රු. Rs.Mn.			සංචාරක ලැබීම් Official tourist receipts			එක් සංචාරකයෙකුගෙන් ලැබීම් ඇමරිකානු ඩොලර් Receipt per tourist per day in US\$	නවාතැන් පහසුකම් ධාරිතාව Accommodation capacity			සංචාරක ව්‍යාපාරයේ සේවා නියුක්තිය Employment of tourism	
	සැමිණීම් Arrivals	පිටත්වීම් Departures	රු. දසලක්ක රු. දසලක්ක	ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක			විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක	විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක	විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක	විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක	විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක	විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක		විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක	විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක	විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක	විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක	විදේශීය ඇමරිකානු ඩොලර් දසලක්ක
1998	381,063	481,793	518,050	518,050	10.4	3,944	14,868.0	230.5	169.9	59.5	12,770	23,373	52.8	34,780	48,692			
1999	436,440	521,073	496,963	496,963	10.3	4,479	19,297.3	274.9	201.0	61.4	12,918	24,216	57.6	36,560	51,184			
2000	400,414	514,448	524,212	524,212	10.1	4,056	19,162.2	252.8	191.9	62.3	13,311	24,953	52.3	37,943	53,120			
2001	336,794	487,356	505,341	505,341	9.9	3,342	18,863.3	211.1	165.7	63.1	13,626	25,595	42.1	33,710	47,194			
2002	393,171	493,947	533,565	533,565	10.1	3,989	24,202.0	253.0	179.3	63.4	13,818	25,956	43.1	38,821	54,349			
2003	500,642	560,602	591,126	591,126	10.2	5,093	32,810.0	340.0	242.6	66.8	14,137	26,511	53.2	46,761	65,465			
2004	566,202	646,990	680,248	680,248	10.1	5,742	42,666.3	416.8	298.6	72.2	14,322	26,854	59.3	53,766	75,272			
2005	549,308	683,169	727,301	727,301	8.7	4,754	36,377.3	362.3	244.6	74.6	13,162	24,740	45.4	52,085	72,919			
2006	559,603	734,421	756,735	756,735	10.4	5,793	42,585.5	410.3	278.3	83.4	14,218	27,117	47.8	55,649	77,909			
2007	494,008	817,524	862,011	862,011	10.0	4,940	42,519.3	384.4	250.9	79.1	14,604	27,500	46.2	60,516	84,722			
2008	438,475	900,815	966,337	966,337	9.5	4,166	37,094.0	349.3 <sup>(2)</sup>	202.1	76.7	14,793	28,698	43.9	51,306	71,828			
2009	447,890	914,584	962,786	962,786	9.1	4,075	40,133.0	319.5	226.5 <sup>(2)</sup>	81.8	14,461	28,344	48.4	52,071	72,899			
2010	654,476	1,081,417	1,122,212	1,122,212	10.0	6,548	65,018.0 <sup>(1)</sup>	575.9 <sup>(1)</sup>	376.9 <sup>(1)</sup>	88.0	14,714	28,978	70.1	55,023	77,032			
2011	855,975	1,210,951	1,239,290	1,239,290	10.0	8,560	91,926.0 <sup>(1)</sup>	838.9 <sup>(1)</sup>	530.2 <sup>(1)</sup>	98.0	14,653	28,844	77.1	57,786 <sup>(1)</sup>	80,899 <sup>(1)</sup>			
2012	1,005,605	1,210,914	1,268,792	1,268,792	10.0	10,056	132,427.0	1,038.3	677.7	103.0	15,510	30,399	71.2	67,862	95,007			
2013	1,274,593	1,200,788	1,261,711	1,261,711	8.6	10,909 <sup>(2)</sup>	221,147.1	1,715.5	1,128.8	156.5	16,223	32,284	71.7	112,550	157,600			
2014	1,527,153	1,263,494	1,311,063	1,311,063	9.9	15,119	317,501.7	2,431.1	1,600.3	160.8	18,078	35,976	74.3	129,790	170,100			
2015	1,798,380	1,361,877	1,358,411	1,358,411	10.1	18,163	405,063.0	2,980.6	2,129.7	164.1	18,954	37,720	74.5	135,930	183,506			
2016	2,050,832	1,487,504	1,447,786	1,447,786	10.2	20,918	512,293.6	3,518.5	2,531.3	168.2	21,888	45,965	74.8	146,115	189,544			

(1) පවත්වාලිය යුතු තරුණ සංචාරකයන් Provisional  
(2) සංශෝධිත සංචාරක සංඛ්‍යාවන් Revised

මූලාශ්‍රය - ශ්‍රී ලංකා සංචාරක සංවර්ධන අධිකාරිය  
 ஆதாரம் - இலங்கை சுற்றுலா அபிவிருத்தி அதிகார சபை  
 Source - Sri Lanka Tourism Development Authority

වගුව 17.5: සංචාරක කර්මාන්තය තුළ සෘජු සේවා නියුතිය, 2015 - 2016  
 ආදායම 17.5: සෘජු සේවා නියුතිය, 2015 - 2016  
 Table 17.5: Direct employment in the tourist industry, 2015 - 2016

ආයතන වර්ග	සේවකයන්ගේ සංඛ්‍යාව Number of establishments	ආයතන ගණන Number of establishments		නිලධාරීන්, විද්‍යාත්මක සහ වෘත්තීය ප්‍රකාශකයන්, උපාධිධාරීන් Managerial and Professional and Scientific	තාක්ෂණික සහ පරිපාලන සේවකයන් Technical Clerical and Supervisory	මුළු සේවකයන් Manual and Operative		එකතුව Total
		2015	2016			2015	2016	
එකතුව	මொத்தம்	3,141	3,439	19,916	74,774	46,067	49,728	135,930
නේදර්ස් සහ ආයතන	Hotels and Restaurants	2,196	2,379	15,002	56,485	42,090	45,461	109,567
සංචාරක නියෝජිතයින් සහ සංචාරක මෙහෙයවන්නන්	Travel Agents, Tour operators	758	864	2,555	6,096	882	888	9,483
ගුවන් සේවාවන්	Airlines	28	28	993	4,537	1,348	1,542	6,369
ක්‍රීඩා පහසුකම් සපයන නියෝජිත ආයතන	Agencies providing recreational facilities	71	76	191	415	314	334	912
සංචාරක සාප්පු	Tourist shops	66	70	230	1,448	218	239	1,796
මහ පොත්විකුණ	Guides	-	-	-	4,689	-	-	4,689
ජාතික සංචාරක සංවිධානය	National tourist organisation	4	4	209	257	221	233	675
රාජ්‍ය ආයතන	Public Institutions	18	18	736	847	994	1,031	2,538

\* සංශෝධිත ගණන්පොත සම්පූර්ණයෙන්ම සංශෝධනය කළ පසුව

මූලාශ්‍රය - ශ්‍රී ලංකා සංචාරක සංවර්ධන අධිකාරිය  
 ආරම්භක සම්පූර්ණ - මහජන සංචාරක සංවර්ධන අධිකාරිය  
 Source - Sri Lanka Tourism Development Authority